

Maria Lacueva i Lorenz

Née le 5 avril 1980 à Valence (Espagne)



Statut : Lectrice d'Études Catalans

Coordonnées : UFR Langues et Cultures Étrangères

Université Paris 8 – Vincennes-Saint-Denis 2
rue de la Liberté 93526 Saint-Denis
Unité de recherche : Laboratoire d'Études
Romanes EA 4385

maria.lacueva-lorenz@univ-paris8.fr

CURRICULUM VITAE

DIPLOMES ET FORMATIONS

- 2013-2014 Post-Doctorat à l'université Ruprecht-Karls de Heidelberg (Allemagne).
- 2013 Doctorat International en Didactique de la Langue et la Littérature, Universitat de València (Espagne). Mention très honorable avec les félicitations du jury, sous la direction de Josep Ballester Roca: *Elles prennent la parole. Récupération critique et transmission dans les salles de classes des écrivaines de l'après-guerre : une perspective depuis l'Éducation Littéraire* (original en catalan : *Elles prenen la paraula. Recuperació crítica i transmissió a les aules de les escriptores valencianes de postguerra: una perspectiva des de l'educació literària*).
- 2009 Diplôme d'Études Avancés (DEA) en Théorie et Culture Contemporaines, Universitat de Girona (Espagne).
- 2004 Maîtrise (Llicenciatura, BAC+5) en Philologie Catalane, Universitat de València (Espagne), dont deux allocations d'études :
- 2003-2004: Allocation Erasmus à l'Université Paris IV-Sorbonne.
- 2002-2003: Allocation Seneca à l'Universitat de Girona.

POSTES UNIVERSITAIRES

- Depuis 2019 Université Paris 8-Saint-Denis :Lectrice d'Études Catalans (Licence LLCER Espagnol et Centre de Langues Étrangères).
- Depuis 2017 Universitat Oberta de Catalunya (Espagne): enseignante assistante dans la Licence « Langue et Culture Catalanes » et direction de Mémoires de Master dans le programme « Humanités : art, littérature et culture contemporaines ». Enseignement en ligne.
- 2005-2017 Universität des Saarlandes (Allemagne): enseignante et chercheuse. Langues romanes et Études Catalanes pour Licence et Master.
- 2005-2014 Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg (Allemagne): enseignante et chercheuse. Études Catalanes pour Licence et Master.

2005-2007 Université Mannheim (Allemagne): enseignante de langue catalane pour Licence et Master.

DOMAINES DE RECHERCHE

- Études Féministes et de Genre : généralogies féminines.
- Littératures catalane et espagnole (XIXe, XXe et XXIe siècles).
- Études Culturelles appliqués à la didactique des langues et cultures étrangères dans l'Espace Européen de l'Enseignement Supérieur (EEES): théorie et praxis.
- Intersectionnalité entre identité linguistique, politique et de genre.
- Théorie de la littérature et critique littéraire.

LABORATOIRES DE RECHERCHE

Depuis 2019 Laboratoire d'Études Romanes (LER) de l'Université Paris 8-Saint-Denis. Responsable : Pascale Thibaudeau.

Depuis 2013 Groupe de recherche « Éducation Littéraire, Linguistique, Culture et Société » (ELCiS) de l'Universitat de València (Espagne). Responsable : Josep Ballester Roca.

RESPONSABILITÉS SCIENTIFIQUES ET ADMINISTRATIVES

Depuis 2019 Coordination, documentation et gestion du site web *Música de poetes* : recherche et divulgation sur le dialogue entre musique et littérature au XXe et XXIe siècles, Universitat Oberta de Catalunya. Direction : Dr. Teresa Fèrriz et Pere Mayans. <http://www.musicadepoetes.cat/>

Depuis 2018 Présidente de la Société d'Enseignement i Recherche du Catalan comme Langue Étrangère (SERCLE) <http://www.sercle.cat>

Depuis 2017 Membre du Comité Scientifique de la revue *Empelt. Revista de lletres i humanitats del Maestrat*.

2016-2017 Responsable (création et coordination) du *ZerKat*, Certification universitaire en Langue, Littérature et Culture Catalanes (24 ECTS) à l'Universität des Saarlandes.

2014 Organisatrice de la journée internationale d'études «Cultura estrangera a l'aula: pràctiques, reptes i materials didàctics» à l'Universität des Saarlandes (Allemagne).

2014 Coorganisatrice du «II Rencontre International pour professeurs et étudiants de Catalan à l'étranger», aux universités de Heidelberg et Frankfurt (Allemagne).

COMPÉTENCES LINGUISTIQUES

	PARLER	LIRE	ÉCRIRE
Français :	C1	C1	B2
Anglais :	B2	B2	B1
Allemande :	B2	B2	B1
Catalan :	Langue maternelle		
Espagnol :	Langue maternelle		

PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES

a. Ouvrages (livres personnels)

1. *Les dones fortes. La narrativa valenciana sota el franquisme*, València, Alfons el Magnànim, 2019.
2. *Amb veu de dona. Antologia de poesia d'autora*, Alzira, Editorial Bromera [publication en 2020].
3. *Identitats femenines durant el franquisme: resistències i compromisos de les escriptores valencianistes*, València, Publicacions de la Universitat de València [publication en 2020].

b. Direction d'ouvrages

Didàctica Universitària dels estudis culturals. Pràctiques i tendències en la Catalanística i la Hispanística/ Kulturwissenschaftliche Hochschuldidaktik. Praxis und Tendenzen aus Katalanistik und Hispanistik, Saarbrücken, Universaar, 2017.

http://universaar.uni-saarland.de/monographien/volltexte/2017/163/pdf/SaraviPontes_Hochschuldidaktik_Komplett.pdf

c. Chapitres de volumes collectifs à comité de lecture

1. «Carmelina Sánchez-Cutillas: krnäbrny i zaangażowany głos w trudnych czasach». dans Alfons Gregori; Witold J. Maciejewski; Magdalena Wegner (eds.): *Buntowniczki. Głosy kobiet we współczesnej literaturze katalońskiej*, Poznań: Wydawnictwo Naukowe UAM, 2019, p. 81-118.
2. « “Ens varen engendrar junt al foc de la guerra”: les poetes davant els conflictes bèl·lics del segle XX », dans Isabel Marcillas et Maribel Corbi (eds.), *Les femmes et la guerre. Mémoire démocratique et droits humains*, Peter Lang [publication en 2020].
3. « Escribir en gallego, catalán y español bajo el franquismo : una aproximación interseccional a Matilde Lloria » dans Yolanda Romano Martín et Sara Velázquez García (coord.), *Las inéditas: voces femeninas más allá del silencio*, Salamanca, Ed. Universidad de Salamanca, 2018, p. 122-149.
4. Avec María de los Ángeles Herrero Herrero, «Construyendo las genealogías femeninas literarias valencianas: estado de la cuestión» dans K. Moszczyńska-Dürst, K. Kumor, A. Garrido González, A. Calderón Puerta (eds.), *Identidad, género y nuevas subjetividades en las literaturas hispánicas*, Varsovia: Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos de la Universidad de Varsovia, 2016, p. 67 - 88.

Avec Josep Ballester Roca « Les violències contra les dones en la literatura valenciana de postguerra : les veus de Beatriu Civera i de Maria Beneyto » dans Gabriel Sansano, Isabel Marcillas Piquer et Juan-Boris Ruiz-Núñez (eds.), *Història i poètiques de la memòria : la violència política en la representació del franquisme*, Alacant, Publicacions de la Universitat d'Alacant, 2016, p. 333-348.

5. Avec Anna Subarroca Admetlla « Cultura y sociedad para estudiantes universitarios de CLE: Rasgos específicos, prácticas y propuestas » dans Noelia Ibarra, Josep Ballester et Francesca Romero (eds.), *Estudios de lingüística aplicada*, València, Ed. Universitat Politècnica de València, 2016, p. 83-96.
6. « *Matèria de Bretanya* de Carmelina Sánchez-Cutillas: entre el potencial literari i l'oblit de la crítica » dans Immaculada Fàbregas, Araceli Alonso et Christian Lagarde (eds.), *Els Països Catalans i la Bretanya a l'Edat Mitjana: entorn de la «Matèria de Bretanya» i Sant Vicent Ferrer*, Canet en Roussillon: Association Française des Catalanistes – Ed. Trabucaire, 2014, p. 69-80.
7. « Els primers països catalans eren valencians: Benvingut Oliver i la seu introducció a la *Historia del Derecho en Cataluña, Mallorca y Valencia. Código de las Costumbres de Tortosa (1876)* », Viena: Praesens, 2012, p. 194-199.
8. « Bastir un pont sobre l'abisme i no perdre l'equilibri (o ésser dona, valenciana i

escriptora en català després del 39) ». *Actes del Congrés Gènere i Modernitat a la Catalunya contemporània. Escriptores republicanes*, 2007.

<http://www.traces.uab.es/gelcc/escriptores/congres.html>

d. Articles de revues à comité de lecture

1. « Reconciliar-se amb les mares per (re)trobar-se amb les germanes. Cap a una història de la Literatura Catalana integradora », *L'Espill*, n. 62 [publication en 2020].
2. Avec Josep Ballester Roca « Masclisme(s) i vida quotidiana durant el franquisme : la reelaboració literària de Beatriu Civera i Maria Beneyto », *Zeitschrift für Katalanistik*, n. 32, 2019, p. 319-341.
3. Avec Carla González Collantes, « Orxata Sound System : música glocal libre, colectiva y cooperativa », *Kamchatka. Revista de análisis cultural*, n. 9, 2017, p. 373-396.
4. «“Jo vinc d'un temps perdut”: escriptores en català al País Valencià durant el franquisme. Breu aproximació.». *Líquids. Revista d'Estudis Literaris Ibèrics*, n.1, 2007.

e. Articles de revues de divulgation scientifique

1. «#OnSónLesDones a la literatura catalana? Una aproximació històrica», *Concret*, n. 1 [publication en 2020]
2. «Del silenciament de les músiques a la sororitat sonora», *Mirmanda*, n. 14, p. 122-126
3. Avec Anna Subarroca Admetlla «Mostrar la nostra cultura pel món: el repte de la internacionalització» *Saó*, n. 440, 2018, p. 22-24.
4. «Sofia Salvador: Una escriptora valencianista durant el franquisme», *Empelt*, n. 1, 2018, p. 13-30.
5. «Maria Mulet: una (altra) escriptora valenciana desconeguda» *Barcella*, n. 53, 2014, p. 19-20.

f. Comptes rendus

1. «L'univers literari de les escriptores valencianes dels segle XVI-XVIII», *Catalan Review*, n. 33, 2019, p.164-166.
2. « L'obra literària de Vicent Andrés Estellés. Gèneres, tradicions poètiques i estil » *Zeitschrift für Katalanistik/ Revista d'Estudis Catalans*, n. 28, 2015, p. 358-366.
3. « No hi ha defensa possible (sobre *Qui ens defensarà* de Lucia Pietrelli) », n. 70, 2014, p. 8.
4. « *Vestigia fabularum*. La mitologia antiga a les literatures catalana i castellana entre l'edat mitjana i la moderna », *Romanische Forschungen*, n. 121, vol. 1, 2009, p. 82-87.

g. Divers (préfaces, épilogues, collaborations, travaux en ligne).

1. Introduction « Teaching Culture at University » dans Maria Lacueva Lorenz (ed.), *Didàctica Universitària dels estudis culturals. Pràctiques i tendències en la Catalanística i la Hispanística/ Kulturwissenschaftliche Hochschuldidaktik. Praxis und Tendenzen aus Katalanistik und Hispanistik*, Universaar, Saarbrücken, 2017, p. 11-20.
2. « Ser interseccional o no ser » dans *Diguem no ! XXI Homenatge a la paraula*, Centre d'Estudis Alfons el Vell, Gandia, 2017, p. 59-63.
3. Épilogue « Té bones mestres a casa » dans Núria Cadenes, Isabel Canet Ferrer, Mercè Climent, Maria Josep Escrivà, Isabel Garcia Canet, Pepa Guardiola, Carme Manuel, Anna Moner, Lliris Picó et Raquel Ricart, *Entre dones*, Balandra Editorial, 2016, p. 158-169.
4. « Anna rebeca Mezquita, Beatriu Civera, Carmelina Sánchez-Cutilla, Maria Beneyto, Maria Ibars, Maria Mulet, Matilde Llòria, Sofia Salvador », collaboration pour les contenus de l'exposition et le site web « Nosaltres les escriptores valencianes en el temps », 2016.
<http://escriptoresvalencianes.com/>
5. « Epíleg » dans Rosa Roig et Manola Roig, *La dona que es rigué de Talleyrand*, Alzira: El

petit Editor, 2014.

6. Page web « Maria Dolors Orriols i Monset » dans le site internet de l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana (AELC), 2006.
http://www.escriptors.cat/autors/orriolsd/pagina.php?id_sec=1183
7. Page web « Carme Guasch i Darné » dans le site internet de l'Associació d'Escriptors en Llengua Catalana (AELC), 2006.
http://www.escriptors.cat/autors/guaschc/pagina.php?id_sec=1190

CONFÉRENCES ET COLLOQUES

a. Invitations dans des universités et des colloques

1. Communication «Au delà des cours de langue : l'ensenyanament de la cultura catalana a l'EEES», dans le cadre de la *Jornada de formació per al professorat d'estudis catalans d'universitats de França*, Université Aix Marseille, 2019.
2. Participation à la table ronde « Reescriptures del passat », dans le cadre du *Congrès International Conflicte civil i memòria història : reescriptures del passat* à l'Universitat de València (Espagne), 2019.
3. Conférence « Literatura catalana d'autora : una aproximació », dans le cadre du Séminaire de Traduction Catalan-Hongrois à Balatonfüred (Hongrie).
4. Participation à la table ronde « De la recerca a l'ensenyanament : la difusió de les escriptores », organisée par l'Unitat d'Igualtat et le Département de Filologia Catalana de l'Universitat de València (Espagne), 2018.
5. Conférence « Les dones fortes:aproximació a les escriptores valencianes de postguerra », dans le cadre des Seminaris de recerca de Filologia Catalana à l'Universitat de València (Espagne), 2018.
6. Conférence avec Aina Reig « La docència del català a les universitats de fora del nostre àmbit lingüístic » dans le cadre du *I Congrés de l'Associació de Joves Investigadors en Llengua i Literatura Catalanes*, Universitat de València (Espagne), 2017.
7. Participation à la table ronde « La dona com a autora i objecte de l'escriptura » dans le cadre du *I Congrés de l'Associació de Joves Investigadors en Llengua i Literatura Catalanes*, Universitat de València (Espagne), 2017.
8. Participation à la table ronde «Estiu Literari al Maestrat» organisée par Maestrat Viu, Bibliothèque de Traiguera (Espagne), 2017.
9. Conférence « Les escriptores en llengua catalana: moltes voltes rebels », dans le cadre de la *3^a Trobada Internacional de Professors i Estudiants de Català*, Goethe-Universität, Frankfurt am Main (Allemagne), 2014.
10. Communication «Se puede transferir lo (casi) invisible? Mujeres y cultura catalana», dans le cadre du *Colloque International Arte, lengua y pensamiento: figuras de transferencia cultural iberoamericana*, Universität Heidelberg (Allemagne), 2014.
11. Conférence « Tres voltes rebels: dones, catalanes i escriptores durant el franquisme » organisée par le Département des Langues Iberoromanes de l'Université de Zadar (Croatie), 2009.

b. Communications n'ayant pas fait l'objet de publication

1. « “Dona valenciana ! No t'avergonyes de la teua terra ni de la teua llengua !” Compromís femení valencianista en les esferes pública i privada», Congres International «Lo público y lo privado. Género, compromiso y trasgresión entre el siglo XIX y el XXI», Universitat d'Alacant, 2019.
2. « La (in)visibilité des écrivaines dans la histoire de la littérature catalane: le cas des auteures valencianes d'après-guerre », Congres International « Littératures et langues minorisées », Université Sorbonne Nouvelle-Paris, 2014.

3. « Els cursos de cultura i societat a les universitats de l'exterior: especificitats, pràctiques i propostes », communication donnée dans le cadre du « IV Simposi Internacional sobre l'Ensenyament del Català », Universitat de Vic (Espagne), 2014.
4. « L'obra gallega de Matilde Llòria i la seva recepció: del compromís al silenci », communication donnée dans le cadre de la « International Conference Catalan Literature, Culture and Thought in Exile », Queen Mary University of London (Angleterre), 2008.

PRIX ET BOURSES DE RECHERCHE

- 2014 : Prix Mercè Rodoreda pour le projet d'investigation « Les narradores valencianes de postguerra: recepció crítica i propostes d'anàlisi », Fundació Mercè Rodoreda – Institut d'Estudis Catalans.
- 2012 : Prix Joan Coromines d'Investigació pour le projet d'investigation « Identitats femenines durant el franquisme: resistències i compromisos de les escriptores valencianistes ». Societat Coral el Micalet.
- 2009 : Bourse de recherche pour le projet d'investigation « L'abast de la novel·la catalana escrita per dones al País Valencià entre 1939 i 1976: primera aproximació crítica », Fundació Mercè Rodoreda – IEC, Institut d'Estudis Catalans.

ACTIONS ET PRODUITS DESTINÉS AU GRAND PUBLIC

1. Interview sur les écrivaines valencianes pendant le franquisme
https://www.eldiario.es/cv/eldiariocultura/literatura-d'autora-per-estudiar-feina_6_946015392.html
2. Interview sur l'écrivaine Anna Rebeca Mezquita pour la télévision publique valencienne, 2017
<https://apuntmedia.es/va/a-la-carta/programes/vist-en-tv/valentes/16-07-2018-anna-rebeca-mesquida>
3. « L'obra narrativa de Maria Beneyto », conférence donnée dans le cadre de l'hommage à Maria Beneyto *Després de soterrada la tendresa*, Ca Revolta, València, 2013.
4. « Sofia Salvador i les escriptores del seu temps », conférence donnée dans le cadre de la *Semaine culturelle* par invitation de la Fundació Carles Salvador, Benassal, 2013.

Curriculum Vitae mis à jour en décembre 2019